

# Docking at the Cordillera

# Approdo in Cordigliera

**S**ono già 180 le imbarcazioni a GPL che solcano i mari a sud del Cile.

I motori, tutti 4 tempi (Yamaha, Honda, Mercury e Mercruiser dai 25 ai 120 HP), sia entro - che fuori bordo e le imbarcazioni, da pesca ed impiegate nell'acquacoltura, sono sia di medie (attrezzate con una versione rivisitata delle bombole per uso domestico) che di grandi dimensioni (2 serbatoi cilindrici in linea). Le trasformazioni sono della EMASA ([www.emasa.cl](http://www.emasa.cl)) che sta sperimentando con successo anche la trasformazione di motori 300 HP.

Il rifornimento GPL delle imbarcazioni in Cile è eseguito a cura di ENAGAS ([www.empresaslipigas.cl](http://www.empresaslipigas.cl)), è su impianti fissi, skid, e su chiatta galleg-

giante. I sistemi cileni possono apparire artigianali, ma sono la conferma di quanto ovunque sia vivo l'interesse per il GPL impiegato nella nautica.

Per quanto concerne le specifiche normative tecniche per i

*Are 180 boats already fishing and aquaculture ploughing through the boats, both medium-Chile's Southern seas. (equipped with adapted*

*The in- and out board four-household cylinders) and stroke engines (Yamaha, large sized (2 cylindrical tanks in line), have been converted by EMASA ([www.emasa.cl](http://www.emasa.cl)) also*

*successfully experiencing the conversion of 300 HP engines.*

*Boats fuelling in Chile is available on skid and lighter, by ENAGAS ([www.empresaslipigas.cl](http://www.empresaslipigas.cl)). The chilean systems could look homemade but again confirm-*

Rifornimento su chiatta



Refuelling on barge



A sinistra, un tecnico al controllo del serbatoio. Qui sotto, rifornimento su piattaforma fisica.

On the left, a technician to the control of the tank. Here down, refuelling on physical platform.

natanti alimentati a GPL, gli esperti sono all'opera per rendere finalmente omogenei in tutto il mondo i sistemi di alimentazione a gas per le imbarcazioni.

Il gruppo CEN "Requisiti d'installazione nell'alimentazione

a GPL per natanti" è a lavoro per elaborare il documento e si riunirà a Settembre a Tolone, dove si potranno visitare ed

esaminare alcuni natanti già trasformati dalla francese Nautigaz ([www.nautigaz.com](http://www.nautigaz.com)).

■ **Noemi di Leonardo**



ing the deep and general interest in LPG as fuel for boats.

Regarding the technical normative for boats, experts are at work to finally standardize LPG systems for boats all over the world. The CEN group "Requirement of installation of LPG systems for boats" is working out the Document and will join in September where LPG boats could be visited converted by the French Nautigaz ([www.nautigaz.com](http://www.nautigaz.com)) in Toulon. ■

Piccola imbarcazione da pesca a GPL  
An LPG small fish boat

